



民団宮城



第44-22号. 2023. 7月末

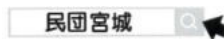
発行人 団長 李純午

在日本大韓民国民団宮城県地方本部
〒980-0014 仙台市青葉区本町1丁目5番34号
電話: 022-263-6961 fax: 022-222-4707
電子メール ID mindan@themis.ocn.ne.jp



民団宮城
ホームページ
QRコード

民団宮城文化センター
自主勉強応援コーナー開設



民団宮城地方本部のお知らせ

(お問い合わせ: 022-263-6961)

後援: 재외동포청

団員家族・関係者様
8月5日迄 TEL/FAX/メール/LINE で申請下さい。

第78周年光復節 (광복절) 記念式

日時: 2023年8月15日(火)
受付 10:30 式典 11:00~12:00
場所: 韓国会館 6F 大ホール
内容: 式典/映像で見る歴史・次世代アイデンティティ映像
韓国伝統ブクチュム演奏/お弁当をご用意します♡
対象: 団員家族・関係者

宮城県日韓親善協会共催ボーリング大会

日時: 2023年8月15日(火)
13:30 受付 14:00-
場所: 一番町サンシャイン
会費: 1500円 ※団員のみ中学生迄無料
対象: 民団団員/韓日関係者

※賞品を用意しておりますのでご家族奮ってご参加下さい!

2023年第6回日韓友好サッカー交流会 in 名取

日時: 2023年9月30日(土) 10:30~開会
場所: 名取市十三塚公園陸上競技場
対象: 民団ホランイチーム、名取市サッカー協会チーム、東京韓国学校チーム及び韓日関係者

2023年10月マダンの日程決定

日時: 2023年10月29日(日) 12:00~
場所: SUGO カフェテリア (村田)
対象: 民団団員/韓日関係者 会費: 1,000円
内容: 参加型BBQなど楽しい企画検討中

後援: 재외동포청

민단 이야기와 "우리 함께 사랑" 나누기

2023年度 民団宮城戸別訪問事業 8月から始まります。

후회: MINDAN 宮城 후원: 재외동포청

国立望郷の丘訪問記

7月12日、民団生活相談センターみやぎ相談員金東暎が団員L氏に同行し韓国天安市にある国立望郷の丘を訪問しました。望郷の丘は、在外同胞とくに在日同胞のため民団が韓国政府に建議し 1976年に創設された国立霊園です。来世を故郷で安らかに過ごしたいとの思いで宮城民団の一世の方々も墓地区画を求め、1984年には宮城民団により施設内に「日本国宮城県無縁故韓国人合同之墓」が建立されました。今回は以前からご両親のために墓地区画を確保していたL氏がご両親を安葬するお手伝いのため同行しました。当日前後は秋田県で大きな被害があったのと同様に豪雨で韓国内でも甚大な被害があった時期ですが、当日は見事に晴れ、望郷の丘の担当者のご協力を得てつつがなく安葬を終えました。L氏は安葬を終えところが軽くなった気分だと笑顔で語ってくれました。翌日はL氏が少年時代に過ごした仁川市内の親戚宅跡などを巡りいろいろな思い出話を伺う事が出来ました。今後も望郷の丘に関する手続きのお手伝いをしてまいりますので、センターにお問い合わせください。 ~民団宮城生活相談センター金東暎~



2023年『韓国語講座』後半期・短期集中プログラム 受講生募集!!

リモート オールタイム会話 講師: 権 珉廷 毎週月曜日 14:00~	8/21(月)開講 20回	30分無料体験講座 8/21(月) 14:00~
リモート 世宗会話3 講師: 権 珉廷 毎週木曜日 14:00~	8/24(木)開講 20回	30分無料体験講座 8/24(木) 14:00~
対面授業 世宗会話1 講師: 李 照娥 毎週金曜日 19:00~	8/25(金)開講 20回	30分無料体験講座 8/25(金) 14:00~
対面授業 初心者入門 集中プログラム 講師: 李 美賢 毎週火曜日 10:00~	8/29(火)開講 20回	30分無料体験講座 8/22(火) 10:00~
対面授業 初心者入門 集中プログラム 講師: 金 順姬 毎週火曜日 19:00~	8/29(火)開講 20回	30分無料体験講座 8/22(火) 19:00~

韓国語講座のお申し込みはQRから

●講座受講料(新規登録料)30,000円 (年間2講座以上受講申請される場合10,000円割引)
●個人レッスン最大10回 (対面・1回1時間3,000円)も受付中!

10/7(土)開催決定! 10:30~(10:00から受付) **韓国リモートツアー第5弾! in ソウル・仁寺洞**
人気スポット・仁寺洞から生中継! 楽しい街歩きのほか、韓定食など韓国の食の文化についても紹介します!
※当日会場ではジャギの展示など韓国にまつわる楽しいイベントが盛りだくさん! お申込はお早めに!!

11/18(土) 10:30~(10:00から受付)
韓国語講座説明会 及び 2024年度登録会
仙台韓国教育院長による講演
お申し込みはQRから
会場: 韓国会館6階大ホール

お気軽にお問合せ下さい! 韓国語講座 韓国語講座説明会 韓国語講座説明会 韓国語講座説明会

MINDAN 宮城 民団宮城文化センター
TEL.022-263-6961
仙台市青葉区本町1丁目5番34号 韓国会館4階
受付時間/月~金9:00~17:30 休館/土・日・祝日

無料相談 まずはお電話下さい! 秘密厳守
「民団生活相談センター / みやぎ」
専門家が対応します・無料 30分相談 後援: 在外同胞廳

2023年8月相談日 7・14・21・28日(毎週月)
時間: 13:00~17:00(完全予約制)
場所: 韓国会館4階(仙台市青葉区本町1-5-34)
相談員: 金東暎行政書士
予約: 民団宮城 022-263-6961
Web 予約は民団宮城 HP から
*8月2日(水)特約プログラム!!

石巻地区同胞意見交換会及び生活相談センター相談会

後援：재외동포청

2023年6月28日(水) 18:00、石巻地区団員及び本部役員7名が2016年から地域にねざしている「オアシス教会」の会場を借りて「石巻地区同胞意見交換会及び生活相談センター相談会」に30名が集いました。



民団の歴史DVDを視聴したあと李純午団長は「石巻地域の皆様とこのようにあって相互理解の時間が必要です。定期的に石巻地域の皆様が情報共有できる場を作っていくように本部もお手伝いしてまいります」と挨拶がありました。参加者全員の自己紹介後、金東映副団長より生活相談センターのご案内があり、その後「団費についての質問」など活発な意見交換の場となりました。懇親会では地元の石巻の韓国料理店「ミヨヌリ」の手作り弁当を囲んでの懇親会も和気あいあいとした雰囲気の中で懐かしい顔ぶれに喜びが隠せませんでした。国際結婚で移住してきた韓国人女性が多く、東日本大震災後には諸事情でこのように一同集う機会がなかったが、本日の意見交換では石巻地域の活性化に繋がるような前向きな意見が参加者より多数聞こえた。



★ 7月支部活動報告 ★

後援：재외동포청

仙南支部 (成英吉 支部団長)

日時：2023年7月11日(火) 午後 13:00
場所：とんかつ夕焼け (2階)
参加者：21名 (団員：20名、来賓：1名)
当日は、本国訪問に関する話題でもりあがりました。



仙南支部団長 成英吉 様

まず、参加者の募集と日程、費用、コース等について色々な話題がでましたが11月頃に予定しております。また、今月は朴慶義院長任が来席し韓国の名詩に関するお話と韓国の七夕に関する話をしてくれました。有意義な講義で知識と教養で満腹になりました。尚、休んでおりました李姚林(6月)、尹永淑(7月)氏が定例会に参加しました。団員が増えることは大変嬉しい事でございます。団員が3名増えました。歓迎します。



8月定例会 8月8日(火)
午後 13:00
場所：とんかつ夕焼け (2階)

塩釜支部 (金柱史 支部団長)



7月8日(土)に例会を開催しました。この日は雨で会館2F天井から雨漏りがあり、会館修繕も考えなければならず悩ましいです。例会では主に塩釜支部の子供たちの次世代育成についての意見交換がありました。今回はお弁当と劉永今代表監査のキムチ、サクランボ

とプリンの差し入れがありました。잘먹었습니다!

次回定例会は、8月12日(土) 12:00～、場所を変えて、支団長の会社事務所(七ヶ浜町内)で予定しますので、みなさんぜひお越しくださいませ。

仙北支部 (嚴由美 支部団長)

7月19日(水)登米「東海亭」に於いて例会が開かれ、土用の丑の日を前に今年も鰻を楽しみました。梅雨空の雨模様ではありましたが、皆で車に乗り合っ、遠足気分の例会となりました。



広告募集中！詳細はご連絡下さい 民団事務局設置用 飲食店チラシ・名刺も募集中！ 民団宮城 TEL022-263-6961

SK Restaurant Group

焼肉 三水苑

三水苑 東口本店
仙台市宮城野区柳田1丁目7-15-1F TEL: 022-296-5736

三水苑 東口店 別館にごう
仙台市若林区新寺1丁目13-17 TEL: 022-296-5737

三水苑 国分町本店
仙台市青葉区国分町3丁目5-16 TEL: 022-263-7864

三水苑 国分町にごう
仙台市青葉区国分町1丁目6-13 TEL: 022-397-7787

焼肉バル 三水苑 (PC)
仙台市青葉区葉巻本町2丁目6-1 TEL: 022-347-3443

株式会社 SKレストラン
代表取締役 李仁基

味太助分店いまい

仙台だったらやっぱり牛タンだよ！

民団宮城の団員様には
10% 割引を！

ランチ 11:30～13:30、お持ち帰りできます
夜 18:00～21:00、ラストオーダー20:30まで
牛タン焼・テールスープ・まめし

〒980-0803
仙台市青葉区国分町二丁目12-23 小川原ビル1F
TEL: 022-225-0348

株式会社 かりん K

- 韓国家庭料理 仙台東口店 扶餘-フコ TEL:022-295-1045(代)
- 韓国料理 電力ビル店 扶餘-フコ TEL:022-799-7087(代)
- 韓国料理 仙台ロフト地下1階店 扶餘-フコ TEL:022-799-7197(代)
- 韓国料理 長町店 扶餘-フコ TEL:022-799-7238(代)
- 韓国惣菜の店 仙台泉セルパ店 扶餘-フコ TEL:022-342-0402(代)
- キンバトツガ[フンシツク]専門店 仙台ロフト地下1階店 扶餘-フコ TEL:022-799-7197(代)
- 韓国料理 ドン・ネホーテ仙台駅西口店 扶餘-フコ TEL:022-226-8557(代)
- 韓国料理 MEGATONキホーテ台原店 扶餘-フコ TEL:022-347-4431(代)

韓国料理とカラオケスナック カンナム

営業時間 /PM18:00～24:00
バイト募集中!
昼カラオケ始めました
昼カラ営業時間
AM11:00～PM5:00

仙台市青葉区中央二丁目11-30 地下1階
TEL:022-302-6336

駐仙台大韓民国総領事ランチ歓迎会開催



6月30日(金) 民団宮城主催の金要燮駐仙台韓国総領事様歓迎会を開催し東北6県の三機関長・事務局長及び宮城県の日韓関係者の皆様45名が江陽グランドホテルに集った。李純午東北地方協議会会長の歓迎挨拶、ご来賓の挨拶後に金要燮総領事は「東北の在日同胞社会発展と地位向上と地域皆様の交流に尽力して参ります。」とのご挨拶があった。鈴木繁雄宮城県日韓親善副会長、菊地浩宮城県日韓親善副会長、西澤啓文日韓親善仙台市議会議員連盟会長も同席し韓日友好促進とランチを囲みながら和やかな雰囲気での名刺交換と情報交換の場となった。

第1回東北地方協議会

後援：재외동포청



第1回2023東北地方協議会を主管宮城県地方本部6/30(金)14:00～韓国会館に東北6県、北海道の三機関長・事務局長

と関係者40名が集った。趙允慧駐仙台大韓民国総領事館副総領事、朴慶義仙台韓国教育院長を来賓に迎え、呂健二中央団長、金昌植監察委員長、金勇光副団長、李清鍵組織局長が同席し会議を進行した。議題の協議会長互選で李純午宮城団長が選任され、各県の報告や東北地方協議会次世代事業遂行に向けた協議が行われた。決議事項には第9回目の2023次世代P S/及び第2回目のオリニサマースクール実行委員会結成し、7/7(金)16:00 ZOOMで第1回リモート実行委員会を開催。サマースクールは8/19-21宮城県東松島市のキボッチャで開催。東北地方協議会と次世代プロジェクトセミナーは11/11-12北海道で開催決定した。

さらに民団中央本部問題について意見交換し東北地方協議会は一致団結し「臨時中央大会を求める」意見をまとめ各県においては署名を期日まで郵送することで決議とした。



東北地方協議会のお知らせ

後援：재외동포청

東北次世代オリニサマースクール BBQ★手ぶらでキャンプ



日時：8月19日(土)～21日(月)泊3日
 集合：11:30 出発(民団宮城、韓国会館前)、現地13時集合
 場所：KIBOTCHA/キボッチャ
 〒981-0411 宮城県東松島市野蒜字亀岡 80 TEL:0225-25-7319
 対象：東北の次世代(韓国のルーツあるオリニ幼児～青年会)、関係者
 会費：オリニ幼児～青年会員：無料(※交通費は各県負担)
 参加関係者：大人5千円(ご賛助金)
 持物：着替え、上靴、筆記用具、洗面用具、水着、保険証のコピー等
 企画内容：BBQ、スイカ割り、花火、カレー作り、プライベートビーチ、ビーチサッカー大会、その他
 申請期限：7月末下民団宮城迄先着順(全体80名で締め切り)
 その他：参加者全員対象に保険加入予定

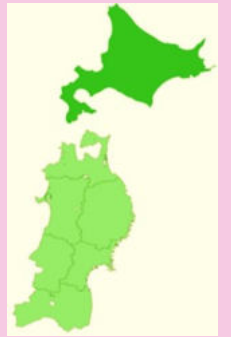
2023年度第2回東北地方協議会(北海道本部主管)

日時：11月11日(土) 10:00～12:00
 場所：民団北海道本部
 対象：三機関長/事務局長



2023年度第9回東北地方協議会 次世代プロジェクトセミナーin北海道

日時：11月11～12日(土、日) 14:00～(1泊2日)
 場所：北海道札幌市内ホテル
 対象：北海道/東北6県の韓国にルーツのある中学生～60歳迄
 内容：各県より実行委員を選出し実行委員会を立ち上げ現在詳細検討中
※詳細が決定しましたら改めてご案内申し上げます。



2023年東北地方協議会
次世代プロジェクトセミナー実行委員会

広告募集中！詳細はご連絡下さい 民団事務局設置用 飲食店チラシ・名刺も募集中！ 民団宮城 TEL022-263-6961



医療法人社団仁徳会
徳永整形外科病院
理事長・院長 徳永正夫
副院長 徳永高也
副院長 徳永勢二
〒989-6171
宮城県大崎市古川北町2丁目5番12号
TEL 0229-22-1111 FAX 0229-22-1411
http://www.nintokukai.or.jp/
●病床数/57



介護老人保健施設
ジュイールクラブ
通所リハビリテーション
短期入所療養介護
〒989-6171
宮城県大崎市古川北町2丁目5番15号
TEL 0229-22-1001 FAX 0229-22-5151
●定員/96名
介護職員募集中



社会福祉法人友徳会
特別養護老人ホーム
万葉の星
理事長 徳永正夫
〒981-3602
宮城県栗原市野田村人妻字人妻7番地20
TEL 022-347-2255 FAX 022-347-2257
●定員/120名



Osaka Golf Club
大崎ゴルフ倶楽部
理事長 徳永正夫
〒989-6303
宮城県大崎市三本木伊場野字中の坊3
TEL 0229-52-7888 FAX 0229-52-7877
URL http://www.osak-gc.jp/
●特別会員価格あり

遊技機輸送・倉庫保管・コインランドリー取り扱い
株式会社 サンライン
代表取締役社長 橋賢司
〒981-0411 宮城県東松島市三本木大鏡字々
宇山畑十七番一
TEL 0225-25-7319
FAX 0225-25-7319
TEL 0225-25-7319
TEL 0225-25-7319

第2回三機関合同執行委員会

2023年7月22日(土)第2回三機関合同執行委員会を開催し16名の役員が集まり前半期事業報告と後半期の重要事についての意見交換があった。



石巻地区意見交換会、東北地方協議会、移動サランバン IN 志津川が主な会計や事業報告となった。後半期は生活部の困窮者への戸別訪問、サランバン 8/2 相談会、組織部の宮城本部本国幹部研修会、10月マダン、文教部の 8/19-21 東北地方協議会オリニサマースクール、総務部の 10/7 韓国リモートツアーなどの事業について確認と多くの意見交換があった。後半期は東北地方協議会次世代オリニサマースクール IN 宮城及び次世代プロジェクトセミナー IN 北海道の開催が決定し各県より実行委員を選出し実行委員会が立ち上がり成功裏に向けて動いている報告があった。また、特にコロナの影響で開催を延期していた第3回韓日親善フェスティバルを民団と宮城県日韓親善協会で開催していく方向で決議した。

終了後、場所を移動し納涼会を開催し関係者含め22名が集い李団長「宮城は一つです。暑い夏は続きますが体調を整え、後半期も宜しくお願いします」と挨拶があり参加者は屋外での納涼会での時間を満喫した。

事務局便り TEL 022-263-6961 / FAX 022-222-4707

8月16,17日 事務局お盆休み

8月の民団行事の予定

- | | | |
|--|------|-------|
| 2日(水)生活相談センター中央本部より
仙台派遣&サランバン | 韓国会館 | 13:00 |
| 15日(火)第78周年光復節記念式
&ボーリング大会 | 韓国会館 | 14:00 |
| 19~21日(土~月)東北地方協議会次世代オリニサマースクール
奥松島、KIBOCHA | | 17:00 |
| 23日(水)文化センター料理教室 第3回 | 韓国会館 | 10:00 |

7月の民団行事の報告

- | | | |
|-----------------------------|-------|-------|
| 毎週木 2023 サランバンみやぎ | 韓国会館 | 11:00 |
| 3~5日(月~水)2023年移動サランバン旅行 | 南三陸 | 10:00 |
| 11、18、25日(火)韓国文化体験教室(K-POP) | 韓国会館 | 18:00 |
| 22日(土)第2回三機関合同執行委員会 | 韓国会館 | 14:00 |
| 19日(水)文化センター料理教室 第2回 | 韓国会館 | 10:00 |
| 29日(土)ハングル学校対面授業 | 韓国会館 | 13:00 |
| 29日(土)オリニフットサル | ワッセ仙台 | 17:00 |

民団宮城団費納入のご協力のお願い

日頃は民団事業へのご理解、ご協力ありがとうございます。

◎集金ご希望の方はご連絡下さい(民団宮城 022-263-6961)

◎あすか信用組合仙台支店口座より口座振替も可能

〈民団宮城〉 仙台・石巻・気仙沼・牡鹿・東松島

口座番号 あすか信用組合仙台支店 普通 011318

口座名義 民団宮城 (싱가눔미야기)

開かれた民団

民団宮城文化センター

後援: 재외동포청, 센다이한국교육원

水曜料理教室

2023年6月28日(水) 10:00 談話室 仙台韓国教育院主管

民団宮城文化センター料理教室では21名が参加し韓国食堂「ハンアリ」店主よりキムパブ、オデンスープ、さきいかの甘辛味付けを習いました。10種類以上の具材を丁寧に巻いていくコツなど実践でしか学べない体験に参加者も皆満足していました。食事の時は各参加者が自己紹介をしながら修学旅行の感想を述べ合うなど終始笑顔の絶えない韓日交流の場となりました。



7/19(水)李京子議長による料理教室に20名が参加し、蒸し豚、ムッ(ドングリの粉で作る)ミッパンチャン、スープをメニューに韓国家庭料理を伝授した。初参加の方も多く韓国のお店に来たかのようなおもてなし料理に食事の時も皆満足した様子でした。「来月も料理教室に参加しますね」「隠し味やこだわりの作り方を学べるのが魅力」と感想があった。



K-POPダンスワンコイン体験教室

K-POPダンスワンコイン体験教室に7/18は10名が集まり韓日交流の場となった。年齢男女に関係なく、韓国文化に触れる楽しさや夜に体を動かす機会があることが充実している。「基礎のダンスから教えてくれてとても通いやすいです」初参加の方も感想をのべてくれました。体験教室は7月で終了。



2023年度民団宮城어린이フットサル

後援: 재외동포청



オリニフットサルチーム

후랑이は9月30日に予定されたオリニ韓日親善サッカー大会 in 名取のために本格的な練習に突入した。6月24日(土)、子供選手および監督、関係者約20人が集まり、2時間ほど楽しく汗を流した。8月中には新しいユニフォーム(写真)が후랑이の子供選手たちに提供される予定だ。

広告募集中! 詳細はご連絡下さい 民団事務局設置用 飲食店チラシ・名刺も募集中! 民団宮城 TEL022-263-6961

車検の質・価格に

自信があります!

0120-775-921

7回の高品質車検、自社施工ならではの低価格!
オイル交換・代車・引取り・納車費用無料!

もしも故障・事故が起ってしまったら...

バイパス本店 ☎022-396-3033 サポートセンター (24時間)
東仙台店 ☎022-388-0505 ☎0120-775-921

レッカー無料! 代車迅速対応!!

中古車販売・車検整備

アイアイオート

本店 仙台市宮城野区岩切3丁目1-13

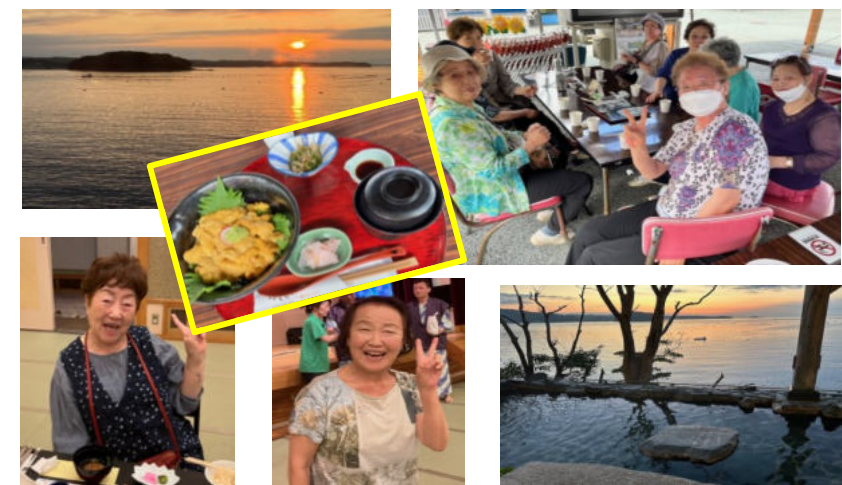
移動♥サランバンみやぎ in 志津川

後援: 재외동포청



今年で14回目となる7/3-5 移動サランバン IN 志津川へ45名の70歳以上の団員と李団長を含む役員関係者10名で「ホテル観洋」で開催した。2011年東日本大震災後復興した志津川での開催に参加者も期待が膨らんだ。志津川の澄んだ海とカモメの出迎えに感動し、美味しい食事と「海からの日の出・日の入り」の非日常に重ねて心を奪われた。2日目には皆さん商店街で開放的なランチ時間も各々盛大に盛り上がった。

ホテルに戻り、海の水平線が見える部屋での「ヨガの時間」は心と体を十分に整え♥癒される時間となった。健康体操、マージャン、韓国映画鑑賞と続き夜の懇親会でもカラオケとダンスで盛り上がった。初参加の金英姫さんは「移動サランバンはまるで青春に戻ったような気分です。移動サランバンは修学旅行ですね。年代を越えた交流がとても楽しいです。コロナが明けてからは、休まずサランバンと民団に通っています」李京子議長は「週に一回サランバンに参加してお顔見知りになりその後会話があり、移動サランバンでも男女年齢隔たりなく仲の良い雰囲気は継続的なサランバン開催の賜物ですね」と感想があった。今回も関係者より多くのご賛助を賜りましたこと紙面を通じ心より感謝申し上げます。



広告募集中！詳細はご連絡下さい 民団宮城 TEL022-263-6961



自然との調和に満ちた洗練されたコース。太平洋を見渡せる緑豊かな丘陵地で爽快プレーが楽しめます。



株式会社仙台空港カントリークラブ

〒981-1237 宮城県名取市愛島北目2番地66
TEL 022-382-2111 FAX 022-382-2110

サランバンみやぎ 毎週木曜日11:00~ [予定日:8/2(水)-9/7]

☎022-263-6961 後援: 재외동포청 ※8月はお盆休みです

今月は兪東春様、姜恵子様を招いてインタビューを行いました。こんにちは。サランバンに参加して良い点は？

サランバンを通じて肉体的にも精神的にも健康になっていることを実感しています。特にヨガの呼吸法は自宅でも少しずつ取り入れ体調が良くなっています。週一回同世代の皆様と楽しい時間を過ごせる点がいい。そして今までお話ししたことのない方も毎回お顔を合わせることで少しずつ会話をしながら新しい友達を作ることができて本当に嬉しい。(兪)

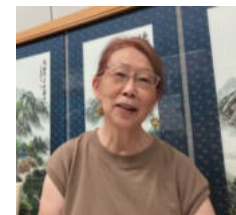


兪東春 (兪동춘) 様 (ユ・ドンチュン, 77歳)

午前の部のヨガを通じて普段動かない筋肉を動かすことにより体に変化が表れている。ヨガを通じてここ最近では5Kgも減量に成功しました♥本当に体が健康になっていることを実感しています(姜)

午後に参加するサランバンプログラムで印象に残ることは？

昨年、サランバンの午後プログラムでナ・フナ



姜恵子 (강혜자) 様 (カン・ヘジャ, 73歳)

(나훈아) のコンサート映像を見てから韓国の歌詞は分からないですがメロディーがとても感動的で涙を流しました。最近では家でもナ・フナの歌をよく聞いています。(兪)

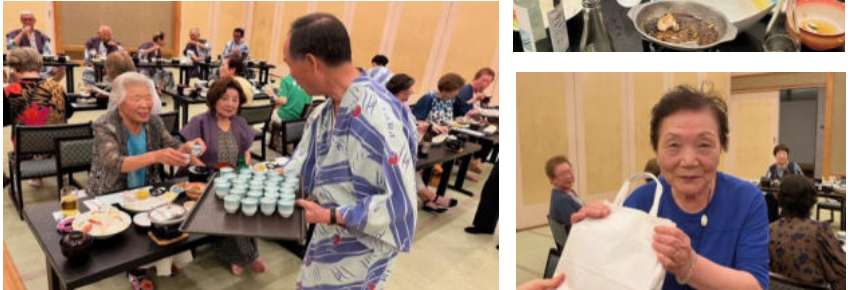
映画鑑賞：自宅ではNETFLIXを視聴するが、サランバンではAMAZON PRIMEのコンテンツがあって自宅では見られない映画が見られるので楽しみ。特に好きなジャンルは韓国歴史映画やドラマ(姜)

一番好きな韓国料理は？

参鶏湯が好き♥この夏サランバンの昼食で参鶏湯を期待します(兪) 韓国料理はまだ辛い感じがあってあまり食べられないが、幼い頃祭祀の度に母が作ってくれた蒸し餅を今でも思い出します。(姜)

サランバンに望む点があれば？

今のようにならなくてサランバンが継続してほしい。満足している。(兪) 韓国映画、卓球、韓国の歌、健康体操、馬場、花札など午後のプログラムが多様にあって今満足しながらサランバンに来ている。子供たちも一週間のうち木曜日はなるべくサランバンに行っておねとしてくれる。(姜) お二人のインタビューのご協力に感謝申し上げます。



안녕하세요!!宮城青年会企画事業部長の関志尚です!
7月1日に韓日キャリアセミナーを開催し、講師に金美子さん、李純午団長、永田貴聖教授をお招きしました。人生のタメになるお話をたくさん聞くことができ、参加者全員が将来について深く考えるいい機会でした。

「自分も他の人も幸せにする」「人は幸せになるために生まれてきた」この言葉がすごく印象に残り、参加した方のこれから生きる上での選択の勇気にもなったと思います。



婦人会便り (徐龍子 婦人会会長) 後援: 재외동포청

宮城団員、婦人会員の皆さん、暑中お見舞い申し上げます。お変わりなくお過ごしでしょうか? 暑中というよりも猛暑! お見舞いの方が正しい天候ですが… 婦人会も新役員でスタートし6月の研修会も無事に終了し、早、3ヶ月を過ぎようとしています。7月始めの移動サランバン敬老旅行にも参加させていただき、諸先輩のお元気で楽しそうなご様子に、こちら側がパワーをいただき元気に帰って来ました。



婦人会会長 徐龍子 様

7月14日(金)には婦人会主催で、総領事ご夫妻の歓迎昼食会をさせていただきました。

この3年コロナの感染状況などにより、対面での飲食などひかえていた事もあり、ご夫妻をお招きしての昼食会は婦人会としても嬉しいひと時となりました。

ご夫妻共、気軽に私達役員一人一人に声掛けしてくださり楽しい時間で、総領事ご夫妻を身近に感じる貴重な機会にもなりました。

5月30日に赴任されたばかりなので、これから本格的に活動される事と思います 韓日関係も良好に進んでますし、コロナの制限も無くなったので、幅広くご活躍される事とご期待しております。

この様な活動も会員の皆様のご協力があるの事と感謝申し上げます。さて、今年も婦人会主催 Fun ランチ 2023 を予定しております。

*** 9月12日火曜日と9月16日土曜日の2回。どちらか1回選択。**

詳しい内容は封書でお知らせしますので、一人でも多くのご参加をお待ちしております。

会員の皆様、どうか、水分補給をしながら無理せず動いてください。次回お会いできるのを楽しみにしております。 会長 徐龍子



宮城韓国商工会議所だより

第230号 2023年7月末

本年度第2回理事会が7月19日16時より民団会館4F会議室にて開催され、延山剛会長ほか理事12名が

参席しました。後半期の事業として宮城韓商韓日ゴルフ大会が9月26日開催を決め、10月初めて外国(米国LA)で開催する「第21回世界韓商大会」の説明がありました。

ほか、韓商連関連報告やオブザーバーで参席した新会員の紹介がありました。次回の理事会は9月12日です。



칠석과 타나바타마쓰리

제17대 센다이한국교육원장 박 경 희



아침 출근길에 로비에 설치된 화려한 형형색색의 장식물이 눈에 들어왔다. 전날 퇴근 무렵 사람들이 모여 무슨 작업을 하나 보다 생각했는데, 아침에 보니 대나무 조릿대에는 단자쿠라 부르는 각자의 소원이 적혀 있는 작은 색종이가 걸려있고, 천장으로부터는 화려하고 웅장한 ‘후키나가시’라 부르는 장식물이 늘어뜨려져 있다.

7월 첫주의 이러한 풍경은 바로 ‘센다이타나바타마쓰리’를 알리는 서곡이다. 바로 이 마쓰리가 아오모리의 ‘네부타마쓰리’, 아키타의 ‘칸토마쓰리’와 함께 동북지역의 3대 마쓰리 중 하나로 7월 칠석날 열린다.

나의 고향 충청도의 한 시골에서는 칠석날이면 집안일을 거드는 일꾼을 쉬게 하는 풍습이 있었다. 이런저런 집안의 잔일을 돕던 아이들도 덩달아 쉬는 날이었다. 부모님은 칠석날엔 작은 손에 용돈을 쥐어주셨는데, 우리 형제들은 동네 친구들과 함께 십여리 떨어진 5일장이 열리는 문의 장터에까지 진출하였다.

장터를 누비며 아이스바나 과자를 사 먹으며 놀다가 해가 떨어질 무렵이 되면 서쪽 노을을 벗삼아 집으로 돌아오던 모습이 떠오른다. 이처럼 어린 시절의 칠석날은 일손에서 벗어나 하루종일 놀던 날이었다.

여러분에게 칠석은 어떤 날인가요? 중국에서는 한나라 이전부터 칠석에 관한 기록이 있다고 한다. 이것은 하늘의 별자리인 ‘견우성’과 ‘직녀성’에 관련이 있는데, 두 별자리가 해마다 음력 7월 7일이면 서로 가장 가까워서 마주보게 된다.

두 별자리의 조우를 보면서 사람들은 ‘견우와 직녀’라는 아름다운 설화를 만들어 내었다. 현재까지 전해지는 이 이야기와 더불어 사람들은 각 시대에 따라 다양한 행사를 즐긴다.

“하늘나라의 하느님에게는 웃감을 잘 짜는 직녀라는 손녀가 있었다. 은하수 건너편에 소와 양을 치는 성실한 견우라는 목동이 살고 있었다. 하느님은 목동이 너무나 마음에 들어 견우와 직녀를 결혼하게 하였다. 그런데 두 남녀는 사랑에 빠져서 웃감을 짜거나 가축을 돌보는 일을 전혀 하지 않았다. 하느님은 몹시 화가나서 둘을 은하수 건너편으로 각각 떨어뜨려 놓았다. 불쌍한 두 남녀를 위해서 땅위의 까마귀와 까치가 하늘로 올라가 서로의 머리를 맞대고 다리를 놓았다. 이 다리를 ‘오작교’라 한다. 이리하여 견우와 직녀는 일년에 한 번 음력 7월 7일이면 오작교를 건너와 서로 만날 수 있게 되었다. 바로 이날이 칠석이다.”

신에게 제사를 지내는 것에 기원을 둔 전통적인 마쓰리와 달리 ‘센다이타나바타마쓰리’는 제사 형식의 것을 거의 배제하고 각자의 소원을 비는 행위와 장사가 잘 되기를 바라는 상점주의 바람이 화려한 타나바타 장식물로 성황을 이루는 지역축제로 변모하였다. 중국에서는 칠석날은 초콜릿이나 사탕을 건네면서 ‘사랑하는 사람에게 마음을 전하는 날’로 인기가 있다고 한다. 이번 센다이에서 내가 처음으로 맞이하는 ‘타나바타마쓰리’에서 전통적으로 손으로 직조한 화려한 장식품들을 감상하고 하늘을 수놓는 불꽃놀이를 즐기는 모습을 기대하게 된다.

칠석에 내리는 비를 ‘칠석우’라고 부른다. 견우와 직녀가 일년에 한 번 만나게 되어 만남의 기쁨으로 흘리는 눈물, 그리고 헤어짐의 슬픔으로 흘리는 눈물이란다. 7월 칠석을 앞두고 비가 많이 내리는데, 한국과 일본에서는 큰 비로 지역에 따라 피해를 입거나 인명사고도 있었다는 소식에 매우 안타깝다. 코로나 사태 이후 오랜만에 열리는 ‘타나바타마쓰리’를 기다리며 호우나 장마로 인한 더 이상의 피해가 없기를 바라는 소원을 빌어 본다.

※ 본 칼럼의 일본어 번역본은 센다이한국교육원 홈페이지의 [센다이 소식] 코너에서 보실 수 있습니다.

本コラムの和訳は仙台韓国教育院ホームページの「仙台便りコーナーにてご覧いただけます。

右のQRコードよりリンク可能です。



教育院便り

「副総理兼教育部長官表彰を受賞!
海外での韓国語教育の拡散に貢献した功労が認められ」



去る 7월 13日(木)、韓国で開かれた第21回海外韓国語教育者國際學術大會で東北福祉大学のユン・ヨンス教授が海外での韓国語教育拡散の功労が認められ、韓国の副総理兼教育部長官表彰を受賞しました。ユン教授は仙台韓国教育院が主管する東北地域韓国語教育者シンポジウムの講師として参加するなど韓国語普及および韓国語教育発展に寄与してきました。おめでとうございます!

東北韓人会便り

동북한인회 7월 소식

동북한인회

센다이총영사관 방문

일시: 7월 12일(수) 오후 3시

참석자: 김매영 회장, 천해임, 장혜경, 한성수, 김미자, 최영환, 주영초, 김혜순, 신효섭.

7월 4-6일 야마카타 대학에서 입원 수술을 무사히 마친

김매영회장이 센다이 총영사관을 표경방문하고 새로이 부임하신 김요섭 총영사님과 간담회를 가졌습니다.

동북한인회 2022년도 활동보고를 마치고 김매영 회장은 2023년도 동북한인회 중요활동사항으로

1. 재일동포사회 교류화합사업
2. 동북지역 한국인 소외계층 및 취약계층 지원사업
3. 지역사회 교류사업

을 언급하고 동북지역 내 각 지방의 민단 및 한일우호단체들과 대화를 나누고 협업하며 향후 한인사회에 필요한 여러가지 사명을 이뤄가겠다고 하고 공관협조를 요청하였습니다.

이에 김요섭 총영사님께서 10년전 대사관 근무시절 에피소드로 당시엔 민단이 한인회를 포용하는 관계였지만 앞으로는 대등하게, 재일동포 사회에 한인회의 중심적 역할이 커짐에 따라 민단과 결속을 더욱 강화하고 조직확대를 추진하며 중심역할 준비를 다지는 방향을 제시하였습니다. 여러 한인사회 동포를 수용하고 포용 하는수평적 활동과 청소년과 미래의 젊은 세대를 영입하는 활동방안을 함께 모색하고 양성하는 수직적인 활동을 기대한다고 말씀해주셨습니다. 그의 장혜경 부회장님께서 후쿠시마지역을 위해 노력과 협조를 언급, 천해임 부회장님께서 야마카타 지역환경 개선을 위한 활동, 김미자, 주영초님께서 한인회 활동의 필요성에 대해, 최영환 이사님께서 올바른 한인회 방향성에 대해, 그리고 한성수 고문은 동북한인의 소외 및 취약계층을 위한 법률상담, 사회보험, 연금 및 각종사회보장 제도에 관련된 상담을 위한 영사관 협조를 요청하였습니다.

공관참석(김요섭 총영사, 조윤희 부총영사)



김요섭 총영사(중앙), 김매영 회장(오른쪽)

■ 동북한인회 2023년 회비 및 후원회 안내
재일본 동북지역 한국인의 친목과 협력을 증진하고 권익을 옹호함으로써 재일본 한국인 사회의 화합과 번영을 도모하며, 한일 교류와 지역 사회 발전에 이바지함을 목적으로한 동북한인회가 원활한 활동을 위해 회비 및 후원금을 접수받고 있습니다. 협력부탁 드립니다.

년회비는 1만엔(2023년 4월~2024년 3월)
후원금은 수시접수

동북한인회 공식 통장은 다음과 같습니다.

- 七十七銀行 (シチジュウシチ)
- 仙台市役所支店 (センダイシヤクシヨ)
- 普通口座 : 5011102
- 口座名 : トウホクカンジンカイ

駐仙台大韓民国総領事館便り



우리 총영사관은 한국국제교류재단(KF)과 공동 주관, 미야기현 및 센다이시와 공동개최로 6.26.(월) 도쿄엘렉트론홀미야기 대홀에서 「한국 퓨전국악과 함께하는 밤」을 개최하였습니다. 월드뮤직그룹 공명과 다양한 아티스트들이 함께 하며, 한국 전통음악의 재해석 및 변용을 통한 새로운 퓨전국악 무대를 선보였습니다.

우리 총영사관은 앞으로도 한국 문화를 알리고, 한일 양국의 우호 증진을 위한 다양한 행사를 개최하고자 하니 많은 관심을 바랍니다.



宮城県慶尚道民会



宮城県慶尚道民会 (会長 成英吉) は 7

月 10 日、パレスへいあん仙台で会員ら 53 人が集り第 9 回定期総会及び懇親会を開催し新年度の活動方針などを決めた。成会長はあいさつで「在日同胞の和合と団結に期待感」を表明した。

2 部では 来賓として民団宮城 李純午団長が「会員会合の求心点となる成会長の功徳を称え、若い世代の活躍を期待する」と呼び掛けた。

仙北支部 支部団長としての役割を果たし任務を終えた李禮子会員には花束の授与式があった。会員崔雪子、裴麗子さんのステージも楽しんだ。

民団宮城県地方本部 李純午団長をはじめ宮城韓国商工会 玄剛会長、仙台教育院 朴慶義院長、又、韓国各地域の代表として忠清道



第9回 宮城県慶尚道民会 総会及び懇親会

日時: 2023年 7月 10日 18時
場所: パレスへいあん 仙台
宮城県慶尚道民会



の李光馥様、全羅道の徐徳洙様、済州道の宋高士会長が参加して下さった。おかげ様で多くの方々にご来場いただき、盛会のうちに終了することができた。

広告募集中! 詳細はご連絡下さい 民団事務局設置用 飲食店チラシ・名刺も募集中! 民団宮城 TEL022-263-6961

花のご用意は 有限会社 はな企画

本店: 〒982-0034 宮城県仙台市太白区西多賀 1-6-31
TEL: 022-244-1187
FAX: 022-244-1019
Email: hana1187keiko0513@gmail.com

株式会社高坂園建設工業 KOUSAKAEN

造園・エクステリア・土木・建築

東北日韓親善文化交流諮問委員
宮城県日韓親善協会会員
宮城韓国商工会議所会員

Landscape Architect
取締役 高野榮二
tkn@kousakaen.com

981-0952 仙台市青葉区中山8-9-10
T: 022-278-0040 F: 022-277-6668

不動産の有効活用
マンション / アパート建築・経営の相談・プランニング
お任せ下さい。

不動産売買・賃貸・管理
信一不動産 / G4 inc.

022-256-8581

仙台市宮城野区五輪2-13-1
MIKEEL仙台五輪1Fノースサイド

総合保険代理店
民団宮城保険センター

取扱保険会社
現代海上火災保険
三井住友海上火災保険
日新火災海上保険

国内外の旅行保険も
民団保険センターに
お問い合わせください。

Tel: 022-223-6671,
Fax: 022-222-4707
mindan@themis.ocn.ne.jp